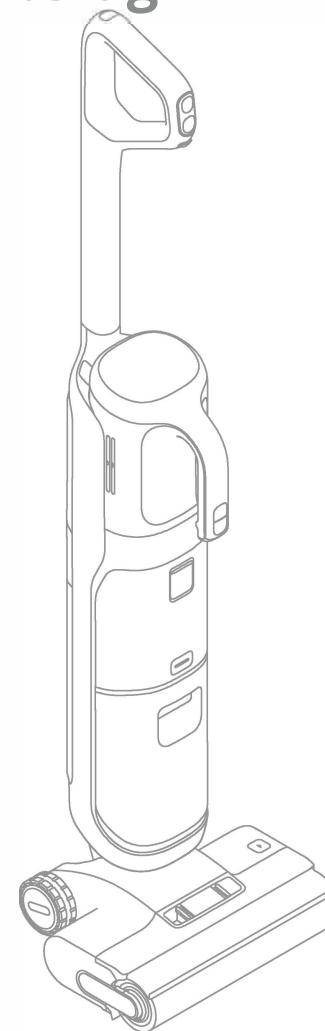


- Słowo „dreame” jest skrótem od Dreame Technology Co., Ltd. i jej spółek zależnych w Chinach. Jest to transliteracja chińskiej nazwy firmy „追觅”, która oznacza dążenie do doskonałości w każdym przedsięwzięciu i odzwierciedla wizję firmy polegającą na ciągłym dążeniu, eksploracji i poszukiwaniu technologii.

# Dreame H14 Dual

## Bezprzewodowy odkurzacz pionowy mopujący

### Instrukcja obsługi



HHV25A-EU-A00

Ilustracje w niniejszej instrukcji mają charakter poglądowy.  
Należy zapoznać się z rzeczywistym produktem.

**DREAME**

# DZIĘKUJEMY

ZA ZAKUP TEGO ODKURZACZA  
MOPUJĄCEGO.

---

## Szybka rejestracja

Zapraszamy do rejestracji konta Dreame poprzez zeskanowanie kodu QR. Dostępna jest **instrukcja obsługi i oferty specjalne**.



---

Wysokiej jakości produkt został zaprojektowany z myślą o optymalnej wydajności. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących produktu prosimy o kontakt:

**[aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)**

---

# Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi, a jej egzemplarz zachować na wypadek konieczności skorzystania z niej w przyszłości.

Korzystając z urządzenia elektrycznego należy zawsze stosować podstawowe środki ostrożności, w tym:

**PRZED URUCHOMIENIEM (TEGO URZĄDZENIA) ZAPOZNAJ SIĘ Z TREŚCIĄ WSZYSTKICH ZALECEŃ.** Zaniechanie przestrzegania ostrzeżeń i zaleceń może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i/lub doznaniem poważnych obrażeń ciała.

**OSTRZEŻENIE** — Celem zredukowania ryzyka pożaru, porażenia elektrycznego lub obrażeń ciała:

## Ograniczenia użytkowania

- Z niniejszego urządzenia nie powinny korzystać dzieci w wieku poniżej 8 lat ani osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub intelektualnych, ani osoby o niewystarczającym doświadczeniu lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem rodzica lub opiekuna. Dzieci pozostające bez nadzoru nie mogą czyścić urządzenia ani dokonywać czynności konserwacyjnych.
- Folia z tworzywa sztucznego może stanowić zagrożenie. Celem wyeliminowania zagrożenia folię należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych, do pielęgnacji podłóg pokrytych panelami winylowymi, płytkami ceramicznymi, impregnowanym drewnem, itp., bez wykładziny dywanowej. Należy zachować ostrożność, by nie zasycać luźnych przedmiotów. Zablockowanie szczotki może skutkować przedwczesnym zużyciem paska napędowego.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Urządzenia nie należy narażać na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na ogień lub nadmierną temperaturę może skutkować wybuchem.
- Urządzenia nie należy użytkować w miejscach, w których panuje bardzo niska lub wysoka temperatura (poniżej 5°C /41° F lub powyżej 40° C/104° F). Ładowanie akumulatora urządzenia powinno odbywać się w temperaturze powyżej 5°C /41° F i poniżej 40°C /104° F.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w żadnych cieczach.
- Urządzenia nie wolno używać do zbierania łatwopalnych cieczy, np. benzyny. Urządzenia nie wolno używać w miejscach, w których mogą znajdować się łatwopalne ciecze.
- Do otworów urządzenia nie wolno wkładać żadnych przedmiotów. Z urządzenia nie wolno korzystać, jeśli któryś z jego otworów jest zatkany. Nie należy dopuszczać do zatkania urządzenia kurzem, włóknami lub włosami.
- Urządzenia nie wolno używać do zbierania materiałów toksycznych (wybielaczy chlorowych, amoniaku, środków do udrażniania odpływów, itp.). Urządzenia nie wolno używać do zbierania twardych lub ostrych przedmiotów, np. okruchów szkła, gwoździ, śrub, monet, itp.

- Urządzenia nie należy używać w zamkniętych pomieszczeniach, w których znajdują się opary farb olejnych, rozcieńczalników do farb, niektórych środków przeciw molom, łatwopalny pył lub inne wybuchowe lub toksyczne opary. Urządzenia nie wolno używać do zbierania palących się lub tłących odpadków, np. niedopałków papierosów, zapalek lub gorącego popiołu.
- Urządzenia nie wolno użytkować, jeśli nie założono w nim filtrów.
- Włosów, luźnych elementów odzieży, palców ani innych części ciała nie wolno zbliżać do otworów i ruchomych elementów urządzenia.
- Podczas odkurzania przewody leżące na podłodze należy odsunąć od urządzenia. Najechnięcie odkurzaczem na przewód elektryczny może skutkować zagrożeniem.
- Podczas czyszczenia schodów należy zachować szczególną ostrożność.

## Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

### Konserwacja i składowanie

- Nie należy dopuszczać do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podniesieniem lub przeniesieniem urządzenia sprawdź, czy wyłącznik znajduje się w pozycji OFF. Przenoszenie urządzenia trzymając palec na włączniku lub włączanie urządzenia podczas przenoszenia może skutkować wypadkiem.
- Urządzenie należy ustawić na poziomym podłożu. Urządzeniem ze szczotkę wałkową nie należy intensywnie czyścić tylko jednego fragmentu podłogi, gdyż grozi to jej uszkodzeniem. Urządzenia nie należy składować w miejscu, w którym panuje temperatura zamarzania.
- W okresach, gdy nie korzysta się z urządzenia, przed przystąpieniem do jego czyszczenia, konserwacji lub serwisowania, lub przed montażem albo demontażem szczotki ruchomej, urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania.
- Uszkodzonego lub zmodyfikowanego urządzenia nie wolno użytkować. Uszkodzone lub zmodyfikowane urządzenie może zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, co może skutkować pożarem, eksplozją lub doznaniem obrażeń ciała.
- Nie należy podejmować prób modyfikacji ani naprawy urządzenia, chyba że jest to wskazane w instrukcji obsługi i pielęgnacji.
- Nie wolno użytkować urządzenia, jeśli któryś z jego elementów nosi ślady uszkodzeń (np.: podstawa ładująca, przewód zasilający, itp.). Nie wolno użytkować elementów urządzenia, jeśli uległy uszkodzeniu w wyniku upadku, narażenia na działanie czynników atmosferycznych lub wody, albo gdy nie działają poprawnie. Ich naprawę należy zlecić pracownikom autoryzowanego centrum serwisowego.
- Prace serwisowe należy zlecić wykwalifikowanemu serwisantowi, który użyje wyłącznie identycznych części zamiennych. Dzięki temu zapewni się wysoki poziom bezpieczeństwa urządzenia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.

## Akumulator i ładowanie

- Do ładowania akumulatora urządzenia należy używać wyłącznie podstawy ładującej wchodzącej w skład wyposażenia urządzenia. Należy używać wyłącznie z podstawą ładującą HCBM.
- Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania akumulatora, i nie ładować go w temperaturze wykraczającej poza określony zakres, gdyż grozi to zwiększeniem zagrożenia pożarowego.
- Stacja ładująca wyposażona jest w funkcję suszenia, a służy wyłącznie do suszenia szczotki tego urządzenia.
- Kabel podstawy ładującej należy ułożyć z dala od rozgrzanych powierzchni. Wtyczki podstawy ładującej ani urządzenia nie wolno dotykać mokrymi rękami. Odłączając urządzenie od źródła zasilania należy chwycić za wtyczkę kabla podstawy ładującej, a nie za kabel.
- Nie wolno przesuwac ani przenosić podstawy ładującej ciągnąc za kabel, nie wolno traktować kabla jako uchwytu, kabla nie wolno przytrząsować drzwiami, ani układać go przy ostrych krawędziach lub narożnikach.
- Akumulator litowo-jonowy zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska. Przed przekazaniem urządzenia do utylizacji należy najpierw wyjąć z niego akumulator, a samej utylizacji dokonać zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym jest używane.
- Przed wymontowaniem akumulatora urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Akumulatorów ani baterii nie wolno wkładać do ust. W przypadku połknięcia należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarskiej lub skontaktować się z lub lokalnym oddziałem toksykologii.
- W nieodpowiednich warunkach nigdy nie należy dotykać akumulatora, z którego może wydostawać się elektrolit. W razie przypadkowego przedostania się elektrolitu na skórę, skażone miejsce należy spłukać wodą. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarskiej. Elektrolit akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- Nie używaj baterii jednorazowego użytku. Nieprzestrzeganie tego może spowodować zapalenie się baterii litowo-jonowej.
- Stacja ładująca może ładować 6-ogniowe baterie akumulatorowe o pojemności 5000 mAh. Stacji ładującej nie należy używać do ładowania baterii jednorazowych. Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować zapłonem akumulatora litowo-jonowego.
- Stacja ładująca jest oznaczona symbolem  oznaczającym „Uwaga: gorąca powierzchnia”. Podczas procesu samoczyszczenia gorącą wodą nie należy dotykać szczotki wałkowej, gorącej wody ani modułu grzewczego stacji ładującej.

# Önemli Güvenlik Talimatları

## Semboller



Sınıf II Ekipman



Zaman gecikmeli sigorta bağlantısı  
T 3.15A, zaman/geçerli özellikler için semboldür



Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych



Zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi



Ostrożnie: Gorąca powierzchnia



Zmotoryzowana głowica czyszcząca do czyszczenia z zasysaniem wody



WEEE Bilgileri

Bu sembolü taşıyan tüm ürünler elektrikli ve elektronik cihaz atığı (2012/19/AB sayılı direktifteki anlamıyla WEEE) kapsamında olup sınıflandırılmamış ev atıklarıyla karıştırılmamalıdır. Bunun yerine, atık cihazınızı, atık elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüştürülmesi için hükümet veya yerel yetkililer tarafından belirlenmiş olan toplama noktasına teslim ederek insan sağlığını ve çevreyi korumalısınız. Doğru imha ve geri dönüşüm, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olası olumsuz sonuçların engellenmesine yardımcı olacaktır. Bu tür toplama noktalarının konumu, şartları ve koşulları hakkında daha fazla bilgi almak için lütfen montaj yetkilisiyle veya yerel yetkililerle iletişime geçin.

Dreame Trading (Tianjin) Co, Ltd. olarak biz, işbu belgeyle, bu ekipmanın yürürlükteki Direktifler, Avrupa Standartları ile onların revize edilmiş sürümlerine uyumlu olduğunu beyan ederiz. AB uygunluk beyanının tam metnini şu internet adresinde bulabilirsiniz: <https://global.dreame.tech.com>

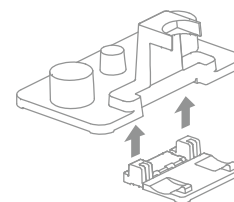
Ayrıntılı e-kılavuz için lütfen tıklayınız: <https://global.dreame.tech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Opis produktu

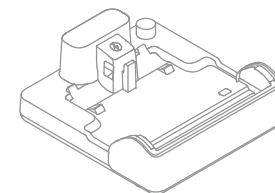
## Zawartość opakowania



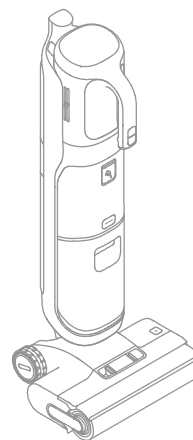
Uchwyt



Uchwyt na akcesoria



Podstawa ładująca



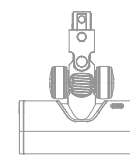
Korpus główny



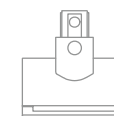
Przedłużenie



Kosz filtra śmieci litych



Szczotka uniwersalna



Zmotoryzowana mini szczotka



Szczotka czyszcząca



Wymienny filtr



Zespół pojemnika na kurz

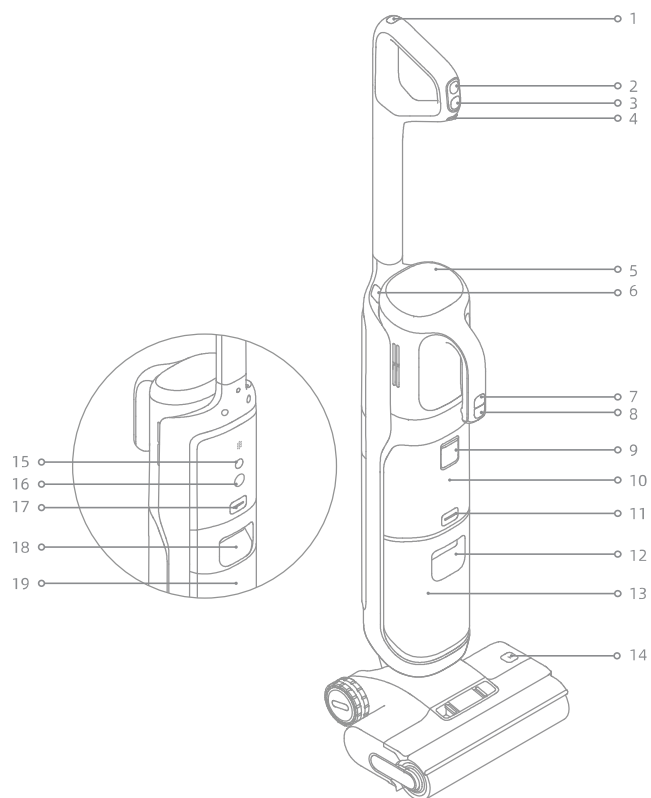


Zapaso-wa szczotka watkowa



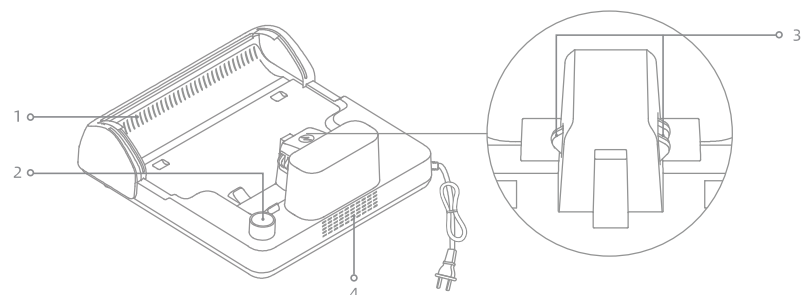
Narzędzie uniwersalne

## Odkurzacz do pracy na mokro i na sucho



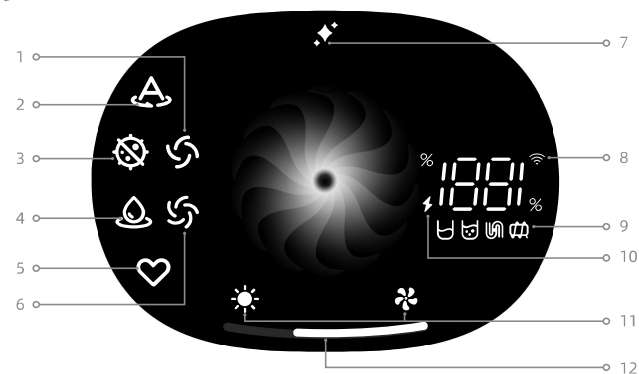
1. Przycisk funkcji samoczyszczenia
2. Przycisk trybu roboczego
3. Przycisk zasilania
4. Wyłącznik automatycznego rozprowadzania roztworu
  - Przełącznik włączenia / wyłączenia automatycznego rozprowadzania roztworu
  - Po włączeniu zapala się kontrolka roztworu
5. Ekran wyświetlacza
6. Przycisk zwalniający odkurzacz ręczny
7. Przełącznik trybu roboczego odkurzacza ręcznego
8. Przycisk zasilania odkurzacza ręcznego
9. Wlew środka czyszczącego
10. Zbiornik środka czyszczącego
11. Przycisk zwolnienia zbiornika na czystą wodę
12. Uchwyt zbiornika na czystą wodę
13. Zbiornik na czystą wodę
14. Przycisk zwalniający szczotki watkowej
15. Przycisk komunikatów głosowych/Wi-Fi
  - Należy nacisnąć krótko, aby aktywować komunikaty głosowe lub regulować głośność
  - Celem rozpoczęcia konfiguracji Wi-Fi/zresetowania Wi-Fi naciśnij i przytrzymaj ten przycisk
16. Kółko wielokierunkowe
17. Przycisk zwolnienia zbiornika na brudną wodę
18. Uchwyt zbiornika na brudną wodę
19. Zbiornik na brudną wodę

## Podstawa ładująca



1. Wylot suszenia
2. Gniazdo na akcesoria
3. Styki ładowania
4. Wlot suszenia

## Ekran wyświetlacza

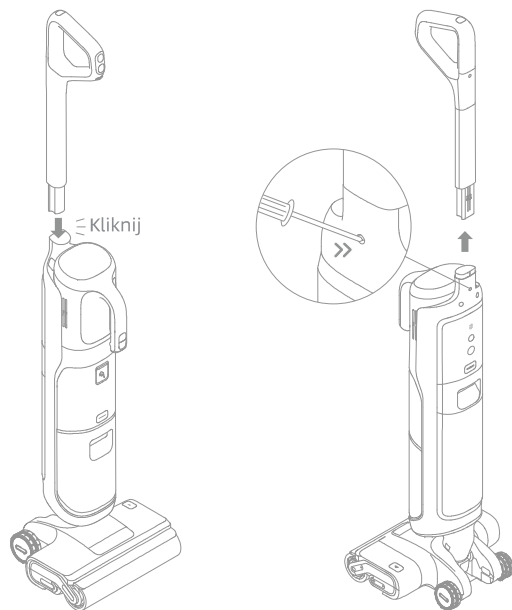


1. Tryb standardowy odkurzacza ręcznego
2. Tryb automatyczny
3. Tryb ultra
4. Tryb ssania
5. Tryb indywidualny
6. Tryb turbo odkurzacza ręcznego
7. Wskaźnik stanu suszenia
  - Kontrolka świeci światłem ciągłym: Włączony tryb automatycznego rozprowadzania roztworu
  - Kontrolka miga: Zbyt mała ilość roztworu czyszczącego
8. Wskaźnik Wi-Fi
9. Komunikaty o błędach
10. Wskaźnik ładowania / niskiego stanu suszenia
11. Tryb suszenia
  - O włączeniu trybu suszenia informuje włączenie obydwu ikon i .
12. Wskaźnik stężenia pyłu / Wskaźnik procesu suszenia
  - Kolor wskaźnika zmienia się w czasie rzeczywistym wraz z ilością kurzu.
  - Wskaźnik wskazuje proces suszenia.

Uwaga: W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia, na ekranie wyświetlacza pojawi się komunikat o błędzie lub kod błędu. Znaczenie komunikatu oraz sposób usunięcia usterki opisano w tabeli komunikatów o błędach.

## Montaż uchwytu

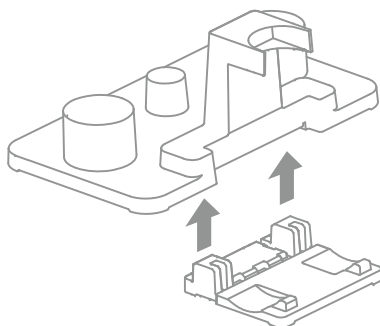
Koniec uchwytu należy wsunąć pionowo do otworu w górnej części odkurzacza, jak przedstawiono na ilustracji, a odgłos kliknięcia sygnalizuje poprawne założenie uchwytu.



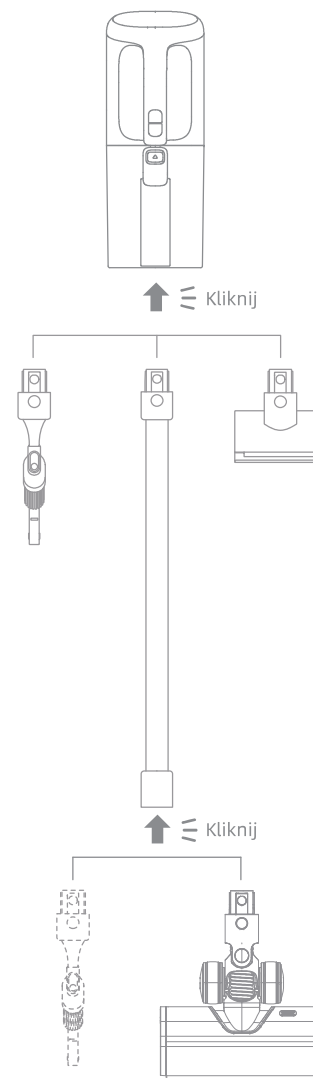
Uwaga: Chcąc zdemontować uchwyt, śrubokręt lub podobne narzędzie należy wsunąć w otwór w obudowie urządzenia, jak przedstawiono na ilustracji, wciskając styki i jednocześnie pociągając uchwyt w górę.

## Montaż uchwytu na akcesoria

Nałóż płytkę przedłużającą na przednią dolną część uchwytu na akcesoria.



## Sposób montażu końcówek odkurzacza ręcznego

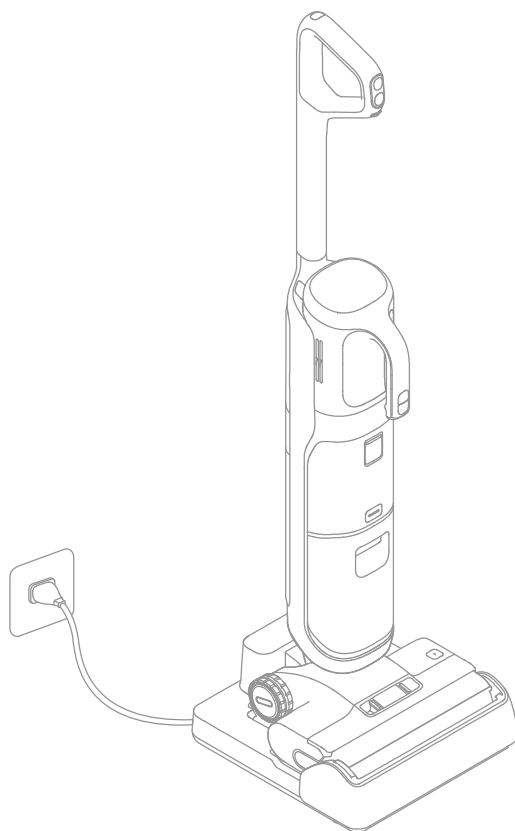


Uwaga: Zmotoryzowanej mini szczotki nie należy używać wraz z przedłużeniem.

1. Ustaw podstawę ładującą przy ścianie na równym podłożu i podłącz ją do źródła zasilania. Przed pierwszym użyciem całkowicie naładuj urządzenie.
2. Umieść urządzenie na podstawie ładującej. Wartość 100 na ekranie wyświetlacza oznacza, że akumulator jest w pełni naładowany.

#### ⚡ Wskaźnik ładowania/niskiego stanu naładowania akumulatora

- Pulsujący pomarańczowy: Poziom akumulatora  $\leq 20\%$  (ładowanie)
- Pulsujący zielony: Poziom akumulatora  $> 20\%$  (ładowanie)
- Ciągły zielony: Akumulator w pełni naładowany
- Ciągły pomarańczowy: Poziom akumulatora  $\leq 20\%$

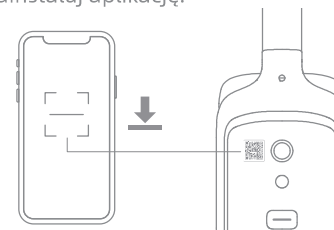


#### Uwaga:

- Przed pierwszym użyciem całkowicie naładuj urządzenie.
- Jeśli w ciągu 10 minut od pełnego naładowania nie zostanie wykonana żadna operacja, odkurzacz przejdzie w tryb uśpienia. Jeśli zechcesz z niego skorzystać, uruchom urządzenie ponownie.
- Celem wydłużenia żywotności akumulatora, po dłuższym użytkowaniu urządzenia akumulator automatycznie się schładza.

## 1. Pobieranie aplikacji Dreamehome

Zeskanuj kod QR umieszczony na urządzeniu lub wyszukaj „Dreamehome” w sklepie z aplikacjami, pobierz i zainstaluj aplikację.

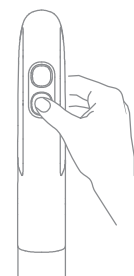


#### Uwaga:

- Obsługiwane jest tylko Wi-Fi 2,4 GHz.
- Ze względu na aktualizację w oprogramowaniu aplikacyjnym faktyczne operacje mogą odbiegać od instrukcji w tym podręczniku. Stosuj się do instrukcji w oparciu o bieżącą wersję aplikacji.

## 2. Dodawanie urządzenia

- 1 Krótkotrwale naciśnij przycisk zasilania, co spowoduje włączenie urządzenia.
- 2 Chcąc skonfigurować połączenie Wi-Fi naciśnij i przytrzymaj przycisk poleceń głosowych/Wi-Fi znajdujący się z tyłu urządzenia. Kontrolka Wi-Fi zacznie migać białym światłem, a komunikat głosowy poinformuje: „Oczekiwanie na konfigurację sieci.”



- 3 Chcąc dodać urządzenie, uruchom aplikację Dreamehome i ponownie zeskanuj ten sam kod QR na urządzeniu. Stosuj się do wyświetlanych instrukcji, aby ukończyć połączenie Wi-Fi.



Wskaźnik Wi-Fi

- Pulsowanie: Należy połączyć
- Miganie: Łączenie/Aktualizacja OTA
- Wł.: Połączony

Uwaga: Urządzenie rozłączy się z siecią, jeśli przez 10 minut nie zostanie wykonana żadna operacja lub jeśli połączenie sieciowe nie zostanie nawiązane. Chcąc zresetować Wi-Fi, powtórz powyższe działania i nawiąż połączenie zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji.

## Przywrócenie ustawień fabrycznych

Naciśnij i przytrzymaj przycisk komunikatów głosowych/Wi-Fi oraz przycisk samoczyszczenia przez 3 sekundy, co spowoduje przywrócenie ustawień fabrycznych.

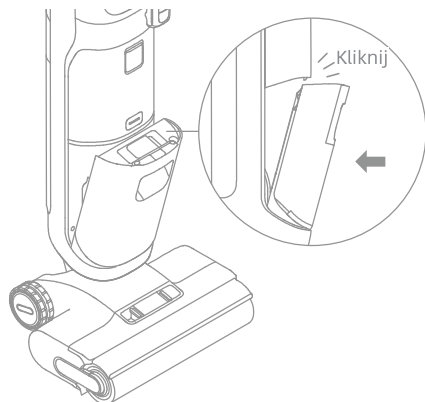
Uwaga: Urządzenie rozłączy się z siecią, jeśli przez 10 minut nie zostanie wykonana żadna operacja lub jeśli połączenie sieciowe nie zostanie nawiązane. Chcąc zresetować Wi-Fi, powtórz powyższe działania i nawiąż połączenie zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji.

## Napełnianie zbiornika na czystą wodę

1. Naciśnij przycisk zwolnienia zbiornika na czystą wodę i wyjmij zbiornik. Otwórz pokrywę zbiornika i napełnij zbiornik czystą wodą.

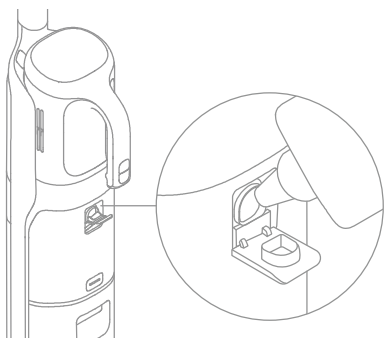


2. Ponownie włóż zbiornik na czystą wodę sprawdzając, czy zatrzasknął się na swoim miejscu.

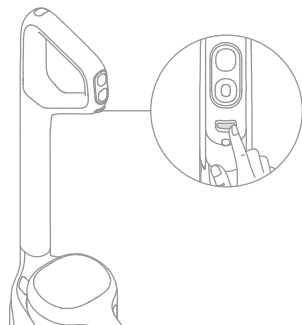


## Sposób dodawania roztworu czyszczącego

1. Otwórz pokrywę zbiornika roztworu czyszczącego, napełnij go roztworem czyszczącym i szczelnie zamknij pokrywę.



2. Włącz przełącznik automatycznego rozprowadzania roztworu, czego potwierdzeniem będzie włączenie się ekranu ✦. Urządzenie inteligentnie dostosuje stężenie roztworu w zależności od stopnia zabrudzenia podłogi, co zapewni skuteczne umycie podłogi.

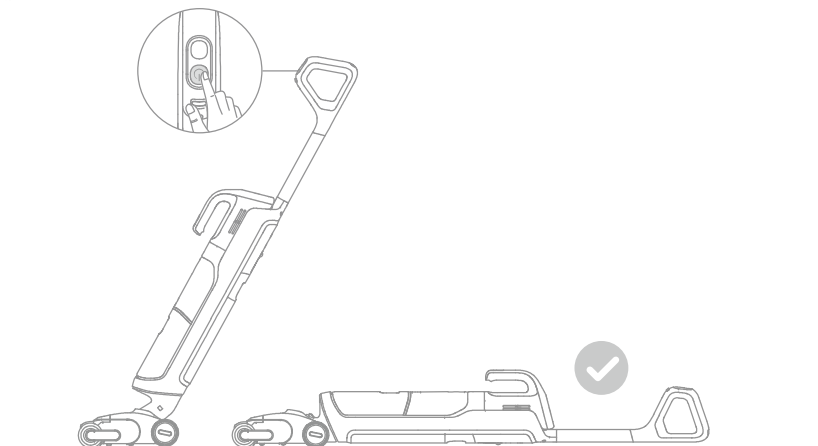


Uwaga:

- Roztwór należy dodać bezpośrednio do zbiornika roztworu czyszczącego. Urządzenie dostosuje stężenie roztworu zgodnie z ustawieniami aplikacji i stopniem zabrudzenia.
- Nie należy używać żadnych płynów innych, niż zaaprobowany przez producenta środek czyszczący. Środek czyszczący dostępny jest w oficjalnym sklepie internetowym.
- Ekran ✦ miga, sygnalizując wyczerpanie się roztworu czyszczącego. Uzupełnij roztwór czyszczący odpowiednio wcześniej.
- Jeśli roztwór czyszczący nie będzie chwilowo używany, wyłącz przełącznik automatycznego rozprowadzania.

## Rozpoczęcie czyszczenia

Delikatnie dociśnij stopą ostłonę szczotki i odchyl urządzenie w tył. Chcąc rozpocząć/zakończyć pracę naciśnij przycisk zasilania (⏻). Ustawienie urządzenia podczas pracy w pozycji pionowej powoduje przerwanie jego pracy. Urządzenie może pracować leżąc płasko pod kątem 180 stopni, co umożliwia dotarcie i wyczyszczenie miejsc pod niskimi meblami.



Uwaga:

- Nie należy używać odkurzacza do odkurzania spienionych płynów.
- Przed wyłączeniem zasilania, po zakończeniu pracy wykonywanej przez urządzenie w pozycji poziomej należy je ustawić w pozycji pionowej.
- Urządzenie jest odpowiednie do czyszczenia podłóg, marmuru, płytek i innych twardych powierzchni.
- Podczas pracy urządzenia nie należy go unosić z podłogi, przesuwając nie przechylać. W przeciwnym razie zużyta woda może przedostać się do silnika.
- Funkcja oświetlenia LED jest domyślnie włączona, a diody oświetlają podłogę tylko podczas jej mycia. Funkcję tę można wyłączyć w aplikacji.

## Przełączanie trybów pracy

Chcąc wybrać żądany tryb roboczy naciśnij przełącznik trybu roboczego (⌚).



### Tryb automatyczny

Urządzenie inteligentnie dostosuje siłę ssania do zabrudzeń na podłodze.



### Tryb ultra

Przygotowanie do włączenia trybu ultra, poczekaj 30 sekund. Ten tryb jest odpowiedni do głębokiego czyszczenia.



### Tryb ssania

Wybór trybu ssania powoduje, że urządzenie będzie wyłącznie odsysać wodę; szczotka wałkowa nie ulegnie zwilżeniu, a ze zbiornika nie będzie pobierana czysta woda.



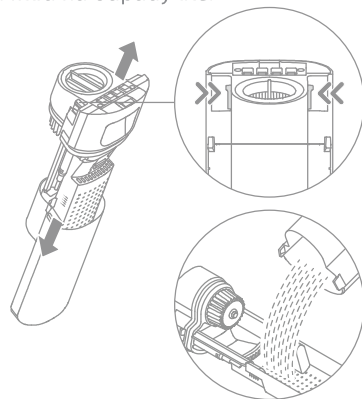
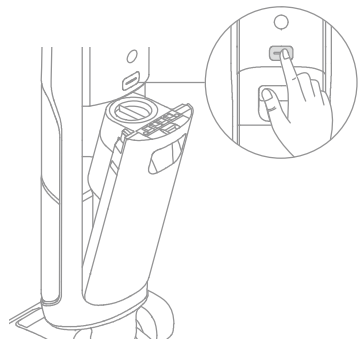
### Tryb indywidualny

Moc ssania, objętość wody, itp., można regulować w aplikacji. Korpus główny urządzenia będzie działał zgodnie z ustawieniami w aplikacji.

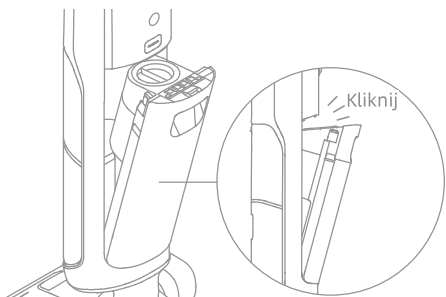
## Opróżnianie zbiornika na brudną wodę

1. Naciśnij przycisk zwolnienia zbiornika na brudną wodę i wyjmij zbiornik.

2. Naciśnij przyciski zwolnienia pokrywy zbiornika na brudną wodę i zdejmij pokrywę zbiornika. Wylej brudną wodę, a do przefiltrowania odpadów stałych użyj kosza filtra na odpady lite.



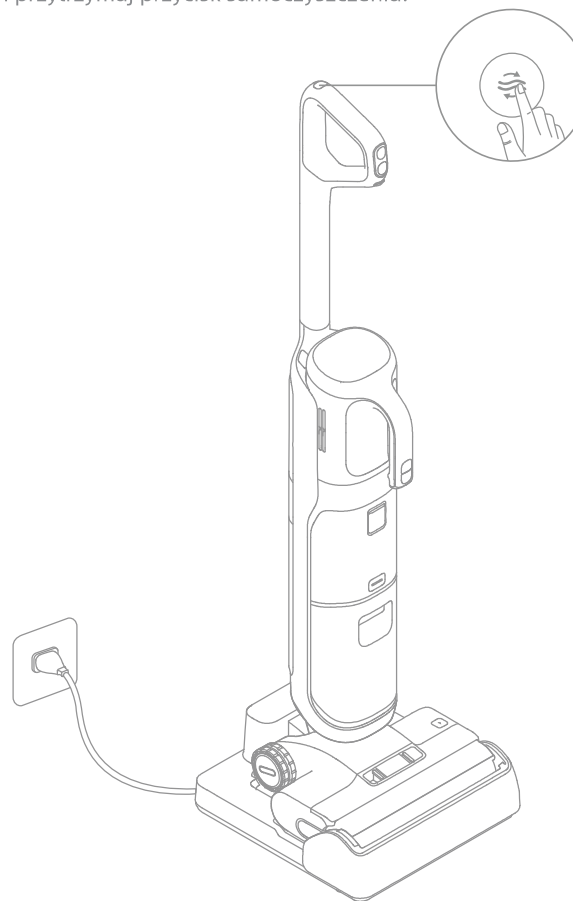
3. Ponownie zamontuj zbiornik na brudną wodę. Odgłos kliknięcia informuje o prawidłowym założeniu zbiornika.



Uwaga: Lity kosz filtra jest elementem odłączanym. Po wymontowaniu tego elementu urządzenia można normalnie użytkować.

## Tryb samoczyszczenia z użyciem gorącej wody i tryb suszenia

1. Umieść urządzenie z powrotem na podstawie. Sprawdź, czy ilość wody w zbiorniku na czystą wodę jest wystarczająca do samoczyszczenia.
2. Krótkotrwale naciśnij przycisk samoczyszczenia  na górze uchwytu, co spowoduje rozpoczęcie/zatrzymanie samoczynnego czyszczenia gorącą wodą.
3. Po zakończeniu samoczyszczenia i włączeniu trybu suszenia należy opróżnić zbiornik na brudną wodę. Celem zakończenia trybu suszenia naciśnij przycisk .
4. Celem włączenia ustawień trybu suszenia i wybrania domyślnego trybu suszenia naciśnij i przytrzymaj przycisk samoczyszczenia.

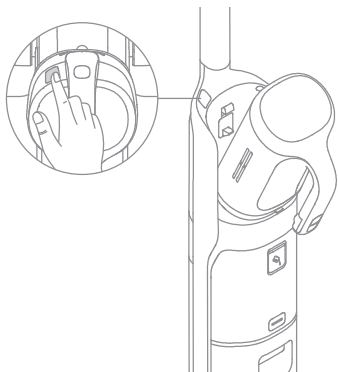


Uwaga:

- Jeśli włączona jest funkcja automatycznego rozprowadzania roztworu, do samoczyszczenia urządzenie domyślnie automatycznie użyje roztworu czyszczącego.
- Podczas procesu samoczyszczenia gorącą wodą nie należy dotykać szczotki wałkowej, gorącej wody ani modułu grzewczego podstawy ładującej.
- Funkcję samoczyszczenia można włączyć tylko wtedy, gdy urządzenie jest w trakcie ładowania, a poziom naładowania akumulatora przekracza 15%. Jeśli poziom naładowania akumulatora jest niższy, przed rozpoczęciem samoczyszczenia naładuj go do 15%.

## Sposób korzystania z odkurzacza ręcznego

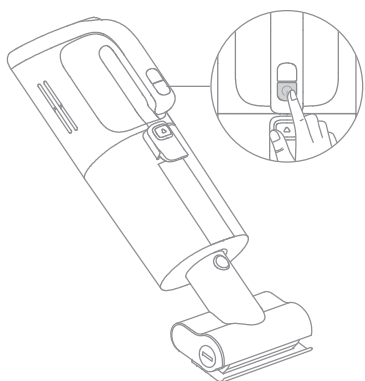
1. Chcąc wyjąć odkurzacza ręczny naciśnij przycisk zwalniający odkurzacza ręczny.



2. Zainstaluj zespół pojemnika na kurz i pozostałe elementy, jak przedstawiono na ilustracji, aż usłyszysz odgłos kliknięcia.

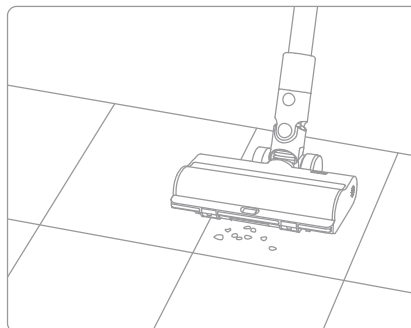


3. Chcąc rozpocząć pracę krótkotrwale naciśnij przycisk zasilania odkurzacza ręcznego . Chcąc wybrać tryb standardowy lub turbo, zależnie od potrzeb, krótkotrwale naciśnij przełącznik trybu roboczego odkurzacza ręcznego.

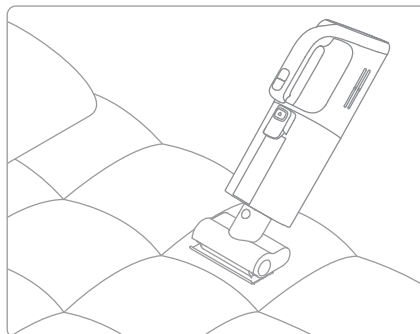


## Sposób korzystania z końcówek odkurzacza ręcznego

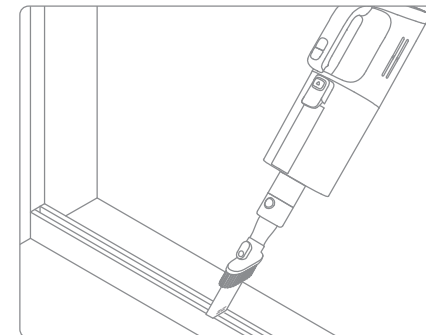
**Szczotka uniwersalna:** Szczotka uniwersalna: Odpowiednia do odkurzania dywanów z runem średnim i niskim, płytek podłogowych i twardych podłóg.



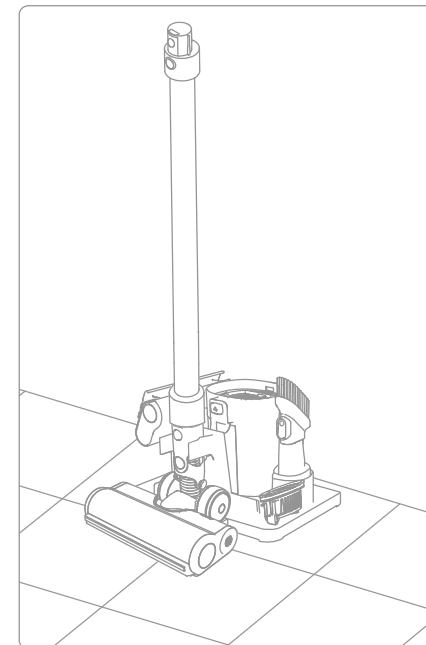
**Zmotoryzowana mini szczotka:** Odpowiednia do usuwania kurzu, sierści zwierząt i głęboko wtartego brudu z sof, tkanin meblowych i innych.



**Narzędzie uniwersalne:** Odpowiednia do czyszczenia narożników drzwi, okien, ścian, schodów, wąskich szczelin, a także odkurzania kanap, blatów stołów, itp.



**Uchwyt na akcesoria:** Jeśli w danej chwili nie korzysta się z nasadek odkurzacza, można je umieścić na uchwycie na akcesoria, jak przedstawiono na ilustracji.



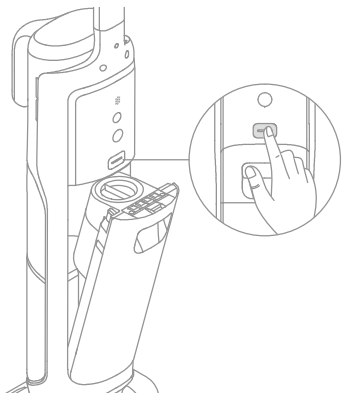
**Uwaga:** Korpusu głównego odkurzacza ręcznego nie należy umieszczać na uchwycie na akcesoria, gdyż w razie upadku grozi to jego uszkodzeniem.

## Wskazówki :

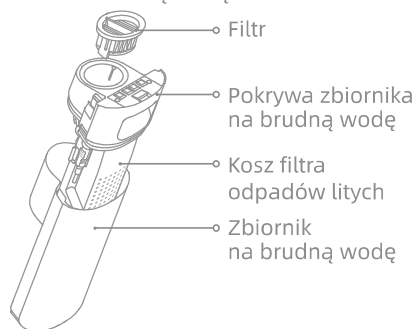
- Przed podjęciem czynności konserwacyjnych urządzenie należy wyłączyć. Nie należy dotykać przycisku zasilania.
- Części urządzenia należy wymieniać zależnie od potrzeb. Należy stosować części zamienne dostępne u producenta lub jego przedstawiciela serwisowego.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, jego akumulator należy całkowicie naładować, po czym odłączyć wtyczkę zasilania. Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, nie narażając go na działanie bezpośredniego światła słonecznego. Celem niedopuszczenia do nadmiernego rozładowania akumulatora, akumulator urządzenia należy doładować przynajmniej raz na 3 miesiące.

## Czyszczenie zbiornika na brudną wodę

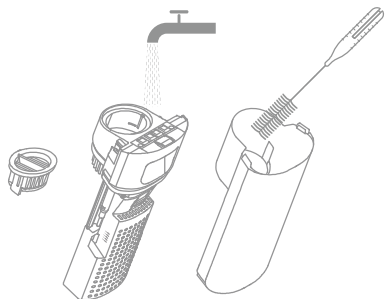
1. Naciśnij przycisk zwolnienia zbiornika na brudną wodę i wyjmij zbiornik.



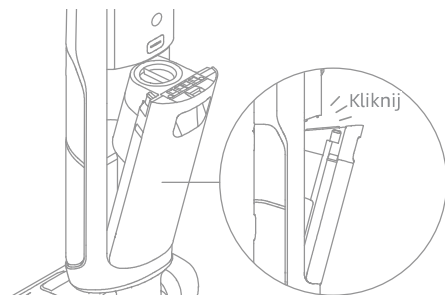
2. Naciśnij przyciski zwolnienia pokrywy zbiornika na brudną wodę i zdejmij pokrywę zbiornika. Wyjmij filtr z pokrywy zbiornika na brudną wodę.



3. Zbiornik na brudną wodę, w tym silnik separacyjny na pokrywie zbiornika, kosz filtra na odpady lite i pokrywę zbiornika opłucz wodą. Do wyczyszczenia wewnętrznych ścianek zbiornika użyj wchodzącej w skład zestawu szczoteczki do czyszczenia.



4. Ponownie zamontuj filtr i pokrywę zbiornika na brudną wodę. Następnie ponownie zamontuj zbiornik na brudną wodę. Odgłos kliknięcia informuje o prawidłowym założeniu zbiornika.



Uwaga: Zalecamy regularne czyszczenie zbiornika na brudną wodę po każdym użyciu, a także przed i po samoczyszczeniu.

## Czyszczenie filtra

1. Wyjmij filtr i delikatnie strząśnij osiadły na jego powierzchni pył.



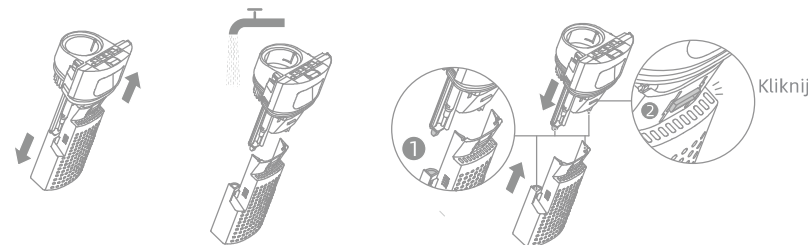
2. W razie zabrudzenia filtra należy go przepłukać wodą. Przed użyciem musi całkowicie wyschnąć.



Uwaga: Zaleca się wymianę filtra co 3 - 6 miesięcy.

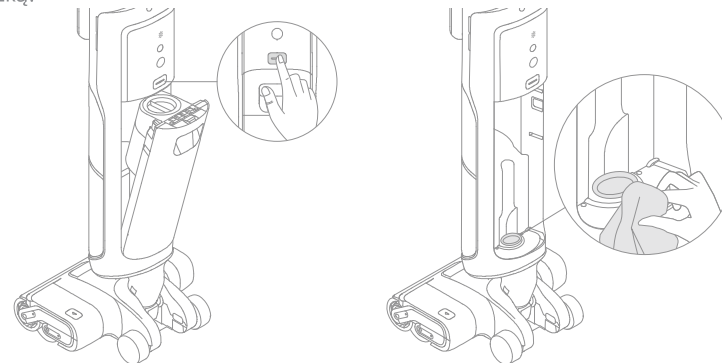
## Sposób czyszczenia kosza filtra odpadów litych

Wyjmij zbiornik na brudną wodę i pokrywę zbiornika. Następnie odłącz kosz filtra odpadów litych i go wyczyść. Celem ponownego zamontowania dopasuj dolną część pokrywy zbiornika na brudną wodę do otworów pozycjonujących w koszu filtra na odpady lite. Załóż go w taki sposób, by usłyszeć odgłos kliknięcia.



## Czyszczenie rury i czujnika zanieczyszczeń

Wyjmij zbiornik na brudną wodę. Przed użyciem wytrzyj rurkę i czujnik zapylenia mokrą ściereczką.

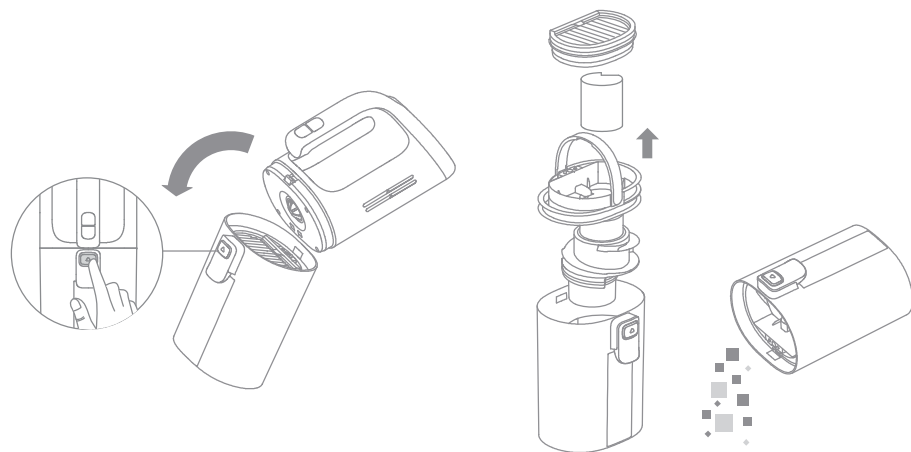


Uwaga: Rurki ani czujnika zapylenia nie należy pukać w wodzie.

## Czyszczenie zespołu pojemnika na kurz

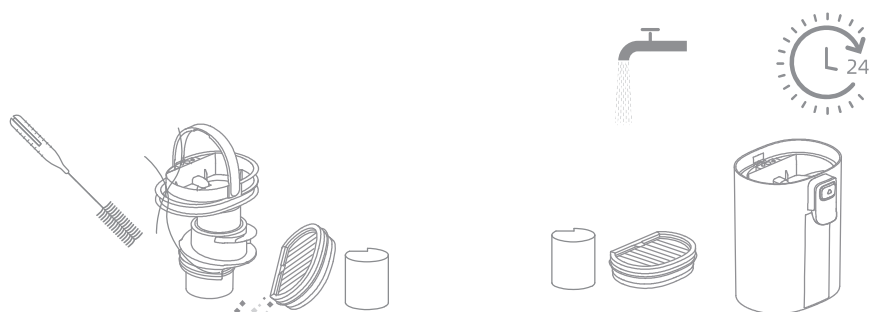
1. Wciśnij przycisk zwolnienia pojemnika na kurz i wyjmij go.

2. Wyjmij filtr i zespół cyklonowy z pojemnika na kurz, a następnie opróżnij pojemnik.



3. Delikatnie postukaj w filtr lub wyczyść go szczoteczką do czyszczenia. Oplucz filtr i pojemnik na kurz wodą.

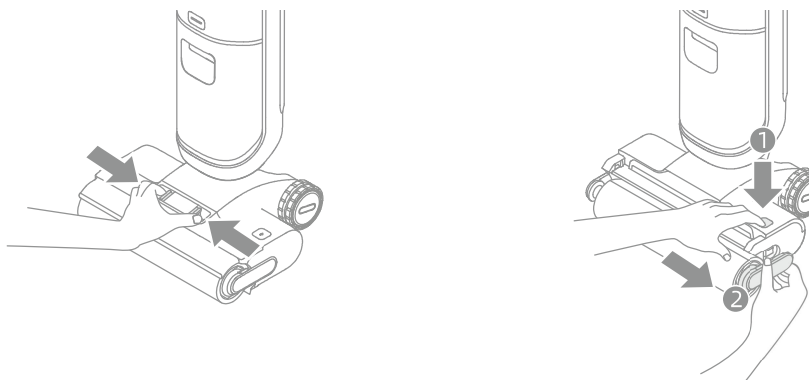
4. Wypłucz do czysta filtr i pojemnik na kurz czystą wodą. Przed użyciem musi całkowicie wyschnąć.



## Czyszczenie zespołu szczotek

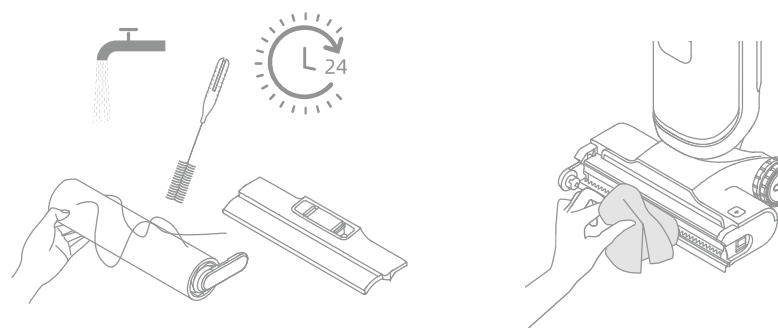
1. Naciśnij przyciski zwalniające osłonę szczotki wałkowej, co umożliwi zdjęcie osłony szczotki wałkowej.

2. Chcąc wyjąć szczotkę wałkową naciśnij przycisk zwalniający szczotkę wałkową i pociągnij za uchwyt.



3. Korzystając ze szczoteczki do czyszczenia wchodzącej w skład wyposażenia usuń włosy i śmieci zaplątane w szczotkę wałkową. Wypłucz szczotkę wałkową i jej osłonę czystą wodą, po czym dokładnie je wysusz.

4. Otwór wlotowy ssania wytrzyj suchą ściereczką lub wilgotną chusteczką. Zamontuj ponownie szczotkę wałkową i osłonę szczotki wałkowej, aż usłyszysz odgłos kliknięcia.

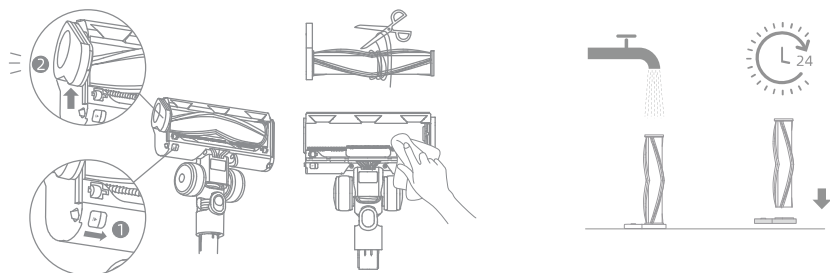


### Uwaga:

- Zespołu szczotek nie należy płukać wodą.
- Czyść w miarę potrzeby. Zaleca się wymianę szczotki wałkowej co 3 - 6 miesięcy.

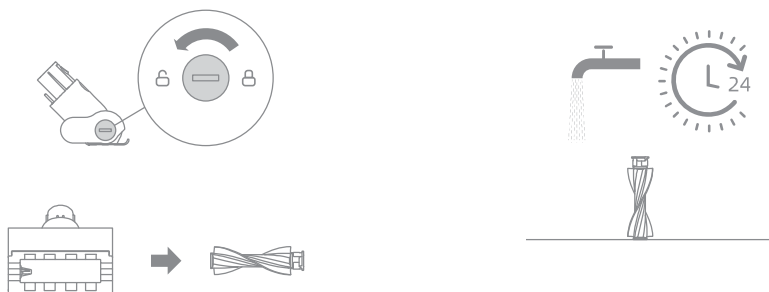
## Czyszczenie szczotki uniwersalnej

1. Obróć blokadę w lewo do oporu, a następnie wyjmij wałek ze szczotki wałkowej.
2. Za pomocą nożyczek odetnij włosy i włókna, które utkwiły na szczotce wałkowej. Suchą ściereczką lub ręcznikiem papierowym zetrzyj kurz z nacięcia i przezroczyste ostony. Starannie wysusz przed użyciem.
3. W razie zabrudzenia szczotki wałkowej wypłucz ją czystą wodą.
4. Ustaw szczotkę wałkową pionowo w miejscu o dobrym przepływie powietrza na co najmniej 24 godziny do pełnego wyschnięcia.



## Czyszczenie zmotoryzowanej mini szczotki

1. Postuż się monetą, jak na rysunku, aby obrócić blokadę w lewo i wyjmij szczotkę wałkową, aż usłyszysz odgłos kliknięcia.
2. Jeżeli jest zabrudzony, przepłucz go czystą wodą. Pozostaw wałek szczotki pionowo do całkowitego wysuszenia.



W przypadku wystąpienia błędu urządzenie przestanie działać. W poniższej tabeli opisano sposoby usuwania usterek. W razie utrzymywania się problemu prosimy o kontakt się z działem obsługi klienta.

| Błąd                                                                                               | Możliwe przyczyny                                                                  | Rozwiązanie                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa.                                                                             | Akumulator urządzenia się wyczerpał lub poziom naładowania akumulatora jest niski. | Przed użyciem w pełni naładuj baterię.                                            |
|                                                                                                    | Urządzenie jest ustawione w pozycji pionowej.                                      | Odchyl urządzenie do tyłu.                                                        |
|                                                                                                    | Obecność ciała obcego spowodowała uruchomienie trybu ochrony przed przegrzaniem.   | Usuń blokadę i poczekaj, aż temperatura wróci do normalnego poziomu.              |
|                                                                                                    | Zbiornik na brudną wodę jest pełny.                                                | Opróżnij zbiornik na brudną wodę.                                                 |
| Urządzenie ładuje się powoli.                                                                      | Elementy nie są zamontowane na swoim miejscu.                                      | Sprawdź, czy wszystkie elementy są prawidłowo zamontowane.                        |
|                                                                                                    | Temperatura baterii jest zbyt niska lub zbyt wysoka.                               | Poczekaj, aż temperatura baterii powróci do normalnego stanu.                     |
| Siła ssania urządzenia jest słaba.                                                                 | Filtr jest zatkany.                                                                | Wyczyść filtr.                                                                    |
|                                                                                                    | Wlot lub rura ssąca jest zablokowana przez ciało obce.                             | Wyczyść rurę i wlot ssący.                                                        |
| Silnik wydaje dziwny dźwięk.                                                                       | W zbiorniku na brudną wodę jest za dużo brudnej wody.                              | Opróżnij zbiornik na brudną wodę.                                                 |
|                                                                                                    | Główny otwór ssący jest zablokowany.                                               | Należy oczyścić wszelkie ciała obce z głównego otworu ssącego.                    |
| Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora na ekranie wyświetlacza nie świeci się podczas ładowania. | Wtyczka podstawy ładującej nie jest prawidłowo włożona do gniazdka elektrycznego.  | Upewnij się, że wtyczka podstawy ładującej jest poprawnie włożona w gniazdko.     |
|                                                                                                    | Urządzenie nie zostało prawidłowo umieszczone na podstawie ładującej.              | Upewnij się, że urządzenie zostało prawidłowo umieszczone na podstawie ładującej. |

|                                                       |                                                                                                                 |                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Z urządzenia nie wypływa woda.                        | Zbiornik na czystą wodę nie jest prawidłowo zamontowany lub jest w nim zbyt mało wody.                          | Zamontuj zbiornik poprawnie lub napełnij zbiornik na czystą wodę.                                                                           |
|                                                       | Nawilżenie szczotki wałkowej trwa 30 sekund.                                                                    | Włącz urządzenie i sprawdź ponownie po upływie kilku chwil.                                                                                 |
| Wyciek wody z górnej części zbiornika na czystą wodę. | Kolizja lub gwałtowne pociągnięcie powoduje, że woda dostaje się do silnika.                                    | Należy poruszyć delikatnie w przód i w tył, kiedy odkurzacz jest włączony.                                                                  |
|                                                       | Filtr nie jest całkowicie osuszony po jego czyszczeniu.                                                         | Należy całkowicie osuszyć filtr przed jego ponownym użyciem.                                                                                |
| Niepowodzenie samoczyszczenia.                        | Szczotka wałkowa może być zablokowana przez śmieci o większych rozmiarach.                                      | Zdejmij osłonę szczotki wałkowej, sprawdź i wyczyść szczotkę wałkową.                                                                       |
|                                                       | Urządzenie nie zostało prawidłowo umieszczone na podstawie ładującej.                                           | Przed włączeniem funkcji samoczyszczenia należy sprawdzić, czy trwa ładowanie akumulatora urządzenia.                                       |
|                                                       | Nie ma możliwości włączenia funkcji samoczyszczenia, jeśli poziom naładowania akumulatora jest niższy, niż 15%. | Funkcję samoczyszczenia można włączyć tylko wtedy, gdy urządzenie jest w trakcie ładowania, a poziom naładowania akumulatora przekracza 15% |
|                                                       | Zbiornik na brudną wodę nie został zamontowany na swoim miejscu lub zbiornik na brudną wodę jest pełny.         | Zamontuj ponownie lub opróżnij zbiornik na brudną wodę.                                                                                     |
|                                                       | Zbiornik na czystą wodę nie jest prawidłowo zamontowany lub jest w nim zbyt mało wody.                          | Zamontuj zbiornik poprawnie lub napełnij zbiornik na czystą wodę.                                                                           |
|                                                       | Wylot i wlot powietrza na podstawie ładującej mogą być zablokowane.                                             | Sprawdź i usuń blokadę wylotu i wlotu powietrza                                                                                             |
| Słaba wydajność suszenia.                             |                                                                                                                 |                                                                                                                                             |

W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia, na ekranie wyświetlacza pojawi się komunikat o błędzie. Znaczenie komunikatu oraz sposób usunięcia usterki opisano w poniższej tabeli.

| Wskaźnik błędu                                                                      | Możliwe przyczyny                              | Rozwiązanie                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Zbyt mało wody w zbiorniku na czystą wodę      | Napełnij zbiornik na czystą wodę.                                                                             |
|  | Zbiornik na brudną wodę nie jest zainstalowany | Zainstaluj zbiornik na brudną wodę.                                                                           |
|                                                                                     | Zbiornik na brudną wodę jest pełny             | Opróżnij zbiornik na brudną wodę.                                                                             |
|                                                                                     | Zatkany zbiornik na brudną wodę                | Wyczyść zbiornik na brudną wodę.                                                                              |
|  | Zablokowana rura                               | Informacje na temat czyszczenia rurki i czujnika zanieczyszczeń podano w rozdziale Pielęgnacja i konserwacja. |
|  | Zablokowana szczotka wałkowa                   | Wyczyść szczotkę wałkową.                                                                                     |
|  | Szczotka wałkowa i rura są zabrudzone          | Celem rozpoczęcia samoczyszczenia urządzenie należy odłożyć na podstawę.                                      |
|  | Zbyt mała ilość roztworu czyszczącego          | Uzupełnij roztwór czyszczący w zbiorniku.                                                                     |

| Kod błędu | Możliwe przyczyny       | Rozwiązanie                                                                                                                                  |
|-----------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1-E7     | Błąd                    | Celem zdiagnozowania usterki uruchom urządzenie ponownie. W razie utrzymywania się problemu prosimy o kontakt się z działem obsługi klienta. |
| F1-F6     |                         |                                                                                                                                              |
| H1-H6     |                         |                                                                                                                                              |
| H7        | Przegrzanie akumulatora | Poczekaj, aż temperatura akumulatora powróci do normy, a następnie wznów sprzątanie.                                                         |

|                                        |                     |                                    |               |
|----------------------------------------|---------------------|------------------------------------|---------------|
| Odkurzacz do pracy na mokro i na sucho |                     |                                    |               |
| Model                                  | HHV25A              | Moc znamionowa                     | 300 W         |
| Napięcie znamionowe                    | 21,6 V ===          | Napięcie ładowania                 | 27 V===       |
| Pojemność zbiornika na czystą wodę     | 880 ml              | Pojemność zbiornika na brudną wodę | 650 ml        |
| Czas ładowania                         | Okolo 4 godzin      |                                    |               |
| Podstawa ładowująca                    |                     |                                    |               |
| Model                                  | HCBM                | Znamionowy pobór mocy*             | 345 W         |
| Znamionowa moc wejściowa               | 220-240 V~ 50-60 Hz | Znamionowa moc wyjściowa           | 27 V=== 1,6 A |
| Zmotoryzowana głowica czyszcząca       |                     |                                    |               |
| Model                                  | HCR9                |                                    |               |
| Moc znamionowa                         | 100 W               | Napięcie znamionowe                | 21,6 V===     |

\* Znamionowa moc wejściowa odnosi się do mocy zmierzonej podczas reprezentatywnego cyklu z uruchomieniem trybu suszenia.

## Ochrona środowiska



Zużyty sprzęt elektroniczny oznakowany zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami komunalnymi. Podlega on selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach. Zapewniając jego prawidłowe usuwanie, zapobiegasz potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. System zbierania zużytego sprzętu zgodny jest z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi usuwania odpadów. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miejskim, zakładzie oczyszczania lub sklepie, w którym produkt został zakupiony.

CE Produkt spełnia wymagania dyrektyw tzw. Nowego Podejścia Unii Europejskiej (UE), dotyczących zagadnień związanych z bezpieczeństwem użytkownika, ochroną zdrowia i ochroną środowiska, określających zagrożenia, które powinny zostać wykryte i wyeliminowane.

Niniejszy dokument jest tłumaczeniem oryginalnej instrukcji obsługi, stworzonej przez producenta.

Szczegółowe informacje o warunkach gwarancji dystrybutora / producenta dostępne na stronie internetowej <https://serwis.innpro.pl/gwarancja>

Produkt należy regularnie konserwować (czyścić) we własnym zakresie lub przez wyspecjalizowane punkty serwisowe na koszt i w zakresie użytkownika. W przypadku braku informacji o koniecznych akcjach konserwacyjnych cyklicznych lub serwisowych w instrukcji obsługi, należy regularnie, minimum raz na tydzień oceniać odmienną stan fizycznego produktu od fizycznie nowego produktu. W przypadku wykrycia lub stwierdzenia jakiegokolwiek odmienności należy pilnie podjąć kroki konserwacyjne (czyszczenie) lub serwisowe. Brak poprawnej konserwacji (czyszczenia) i reakcji w chwili wykrycia stanu odmienności może doprowadzić do trwałego uszkodzenia produktu. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

Importer: **INNPRO**

INNPRO Robert Błędowski sp. z o.o.  
ul. Rudzka 65c  
44-200 Rybnik, Polska  
tel. +48 533 234 303  
[hurt@innpro.pl](mailto:hurt@innpro.pl)  
[www.innpro.pl](http://www.innpro.pl)

## Środki bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do ładowania sprawdź czy styki urządzenia są czyste. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia podczas użytkowania i ładowania bez nadzoru. Zadbaj o to, aby w sytuacji awaryjnej móc szybko odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury.

Ładuj urządzenie w miejscu suchym i dobrze wentylowanym z dala od materiałów łatwopalnych, zachowaj wolną przestrzeń min 1m od innych obiektów.

Nigdy nie zakrywaj urządzenia podczas ładowania.

Nigdy nie używaj zasilacza, stacji ładowania, kabli itp bez rekomendacji i atestu producenta.

Zadbaj o swoje mienie, urządzenie wyposażone jest w ogniwa które są trudne do ugaszenia, wyposaż się w płachtę gaśniczą.

### Akumulator LI-ION

Urządzenie wyposażone jest w akumulator LI ION (litowo-jonowy), który z uwagi na swoją fizyczną i chemiczną budowę starzeje się z biegiem czasu i użytkowania. Producent określa maksymalny czas pracy urządzenia w warunkach laboratoryjnych, gdzie występują optymalne warunki pracy dla urządzenia, a sam akumulator jest nowy i w pełni naładowany. Czas pracy w rzeczywistości może się różnić od deklarowanego w ofercie i nie jest to wada urządzenia a cecha produktu. Aby zachować maksymalną żywotność akumulatora, nie zaleca się go rozładowywać do poziomu poniżej 3,18V lub 15% ogólnej pojemności. Niższe wartości, jak np. 2,5V dla ogniwa uszkadzają je trwale i nie jest to objęte gwarancją. W przypadku zaniechania używania akumulatora lub całego urządzenia przez czas dłuższy niż jeden miesiąc należy akumulator naładować do 50% i sprawdzać cyklicznie co dwa miesiące poziom jego naładowania. Przechowuj akumulator i urządzenie w miejscu suchym, z dala od słońca i ujemnych temperatur.

### Akumulator LI-PO

Urządzenie wyposażone jest w akumulator LI PO (litowo-polimerowy), który z uwagi na swoją fizyczną i chemiczną budowę starzeje się z biegiem czasu i użytkowania. Producent określa maksymalny czas pracy urządzenia w warunkach laboratoryjnych, gdzie występują optymalne warunki pracy dla urządzenia, a sam akumulator jest nowy i w pełni naładowany. Czas pracy w rzeczywistości może się różnić od deklarowanego w ofercie i nie jest to wada urządzenia a cecha produktu. Aby zachować maksymalną żywotność akumulatora, nie zaleca się go rozładowywać do poziomu poniżej 3,5V lub 5% ogólnej pojemności. Niższe wartości, jak np 3,2V dla ogniwa uszkadzają je trwale i nie jest to objęte gwarancją. W przypadku zaniechania używania akumulatora lub całego urządzenia przez czas dłuższy niż jeden miesiąc należy akumulator naładować do 50% i sprawdzać cyklicznie co dwa miesiące poziom jego naładowania. Przechowuj akumulator i urządzenie w miejscu suchym, z dala od słońca i ujemnych temperatur.